

# FAMILY CHILD CARE HEALTH & SAFETY BULLETIN

...a newsletter for family child care providers and SFCCN Staff  
October 2023

## Flu Vaccine Requirements

**Question:** In Connecticut, what are flu vaccine requirements for children ages 6 months to 59 months?

**Answer:** One dose administered each year between August 1st-December 31st (2 doses separated by at least 28 days required for those receiving flu vaccine for the first time).

**IS IT A COLD OR FLU?**

SIGNS AND SYMPTOMS	COLD	FLU
Symptom onset	Gradual	Abrupt
Fever	Rare	Usual
Aches	Slight	Usual
Chills	Uncommon	Fairly common
Fatigue, weakness	Sometimes	Usual
Sneezing	Common	Sometimes
Chest discomfort, cough	Mild to moderate	Common
Stuffy nose	Common	Sometimes
Sore throat	Common	Sometimes
Headache	Rare	Common

#FIGHT FLU

# BOLETÍN SOBRE SALUD Y SEGURIDAD EN LA GUARDERÍA FAMILIAR

... un boletín para proveedores de servicio de guardería familiar (FCC en inglés) y Personal de SFCCN

October 2023

## Requisitos de la vacuna contra la gripe


**Pregunta:** En Connecticut, ¿cuáles son los requisitos de vacuna contra la gripe para niños de 6 a 59 meses de edad?

**Respuesta:** Una dosis administrada cada año entre el 1 de agosto y el 31 de diciembre (se requieren 2 dosis separadas por al menos 28 días para quienes reciben la vacuna contra la gripe por primera vez).

## ¿ES UN RESFRIADO O INFLUENZA?

SIGNOS Y SÍNTOMAS	RESFRIADO	INFLUENZA
Comienzo de los síntomas	Gradual	Repentino
Fiebre	Poco frecuente	Normal
Dolores	Leves	Normal
Escalofríos	Poco común	Bastante común
Fatiga, debilidad	A veces	Normal
Estornudos	Común	A veces
Incomodidad en el pecho, tos	Leve a moderada	Común
Congestión nasal	Común	A veces
Dolor de garganta	Común	A veces
Dolor de cabeza	Poco frecuente	Común

COMBATE LA INFLUENZA



# CDC: Isolation and Precautions for People with COVID-19 May 2023 Guidance

(<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/your-health/isolation.html>)

Accessible version: <https://www.cdc.gov/epr/ncov/infectious-diseases/isolation-and-precautions-in-ECE.html>

## QUICK GUIDE: ISOLATION | COVID-19 |

What to do when a child in your early care and education (ECE) program might have COVID-19.

DAY 0

Child is sick with symptoms consistent with COVID-19 or has a positive COVID-19 test.

### Isolation

DAY  
1-5

Child stays home and isolates away from other people to the extent possible.

DAY  
6

Is the child **fever-free** for 24 hours without the use of fever-reducing medication?

AND

Is the child **free of symptoms** or have symptoms improved?

AND

Is the child 2 years of age or older and able to consistently wear a mask in the ECE program? OR: Did the child have two negative antigen tests 48 hours apart?



YES



NO

DAY  
6-10

It is safest to continue isolation until the end of day 10<sup>1</sup>.

For children who have symptoms, continue isolation until the child is **fever-free** for 24 hours without the use of fever-reducing medication and other symptoms have improved.

If ECE is using a test-based strategy, a child who has two negative antigen tests 48 hours apart can return to the ECE program without needing to wear a mask.

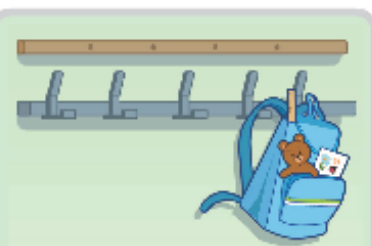


YES

(After day 10)

After  
Day  
10

Return to the ECE program. For children who were severely ill, or whose fever persists past day 10, or who continue to test positive using an antigen test, consult a healthcare professional before returning to the ECE program.



### Return to the ECE program

Children returning from isolation should wear a high-quality mask around others through day 10. If the ECE program is using a test-based strategy, children who have two negative antigen tests 48 hours apart after ending isolation may remove their mask sooner than day 10. Whenever possible, keep distance between children who are returning from isolation before day 11 and others, especially people who are more likely to get very sick from COVID-19.

<sup>1</sup> For program administrators: When you determine isolation policies, you should consider multiple factors: The impact of the loss of access to education and care on the well-being of children and families, [COVID-19 Community Levels](#), presence of other people who are at high risk for severe illness, and the ability to use additional prevention strategies.



[cdc.gov/coronavirus](https://www.cdc.gov/coronavirus)

CS329497-A

CDC: Aislamiento y precauciones para personas con COVID-19  
Mayo de 2023 Orientación

(<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/your-health/isolation.html>)

Versión accesible: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/communication/print-resources/COVID-ChildCareProgram-Flowchart-H.pdf>

# GUÍA RÁPIDA: AISLAMIENTO COVID-19 |

Qué hacer si un niño de su programa de atención y educación de la primera infancia (ECE, por sus siglas en inglés) podría tener COVID-19.

**DÍA 0**

El niño **está enfermo con síntomas indicativos de COVID-19** o dio positivo en la prueba de COVID-19.

## Aislamiento

**DÍA 1-5**

El niño se queda en casa, **aislado** de otras personas en la medida de lo posible.

**DÍA 6**

¿El niño **no tiene fiebre** por 24 horas sin el uso de medicamentos que reducen la fiebre?

✓ Sí

Y  
¿el niño **no tiene síntomas** o sus síntomas mejoraron?

→ Sí

Y  
¿el niño tiene 2 años o más y **puede usar una mascarilla de manera constante** en el programa ECE? O: ¿El niño tuvo **dos pruebas de antígenos negativas realizadas con un intervalo de 48 horas**?

NO  
X

✓ Sí

(Después del día 10)

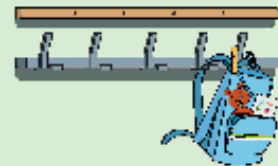
**DÍA 6-10**

Lo más seguro es continuar con el aislamiento hasta el final del día 10<sup>1</sup>.

En el caso de los niños que tienen síntomas, continuar el aislamiento hasta que el niño **no tenga fiebre** por 24 horas sin el uso de medicamentos que reducen la fiebre.

Si el ECE está usando una estrategia basada en la realización de pruebas, un niño que tenga **dos pruebas de antígenos negativas realizadas con un intervalo de 48 horas** puede regresar al programa ECE sin necesidad de usar mascarilla.

**Después del día 10**, regresar al programa ECE. En el caso de los niños que tuvieron COVID-19 grave o que siguen con fiebre después del día 10 o que continúan teniendo resultados positivos en la prueba de antígenos, consultar a un profesional de atención médica antes de que regrese al programa ECE.



## Regreso al programa ECE

Los niños que regresen del aislamiento deberán usar una mascarilla de alta calidad cuando estén alrededor de otras personas hasta el día 10, inclusive. Si el programa ECE está usando una estrategia basada en la realización de pruebas, los niños que tengan dos pruebas de antígenos negativas realizadas con un intervalo de 48 horas después de terminar el aislamiento pueden dejar de usar la mascarilla antes del día 10. Siempre que sea posible, mantenga a los niños que regresen del aislamiento antes del día 11 alejados de los demás, especialmente de las personas que tengan más probabilidad de enfermarse gravemente de COVID-19.

<sup>1</sup>Para los administradores de los programas, determinar las políticas de aislamiento se deben considerar diversos factores como el impacto de la pérdida de acceso a la educación y a cuidados en el bienestar de sus niños y las familias, el nivel de transmisión del COVID-19 en la comunidad, la presencia de otras personas con alto riesgo de enfermarse gravemente y la capacidad de educar otras estrategias de prevención.



[cdc.gov/coronavirus-es](https://cdc.gov/coronavirus-es)

0532197-A-ML0 3/23/21